

Thomas Haye  
Päpste und Poeten



Thomas Haye

# Päpste und Poeten

Die mittelalterliche Kurie  
als Objekt und Förderer  
panegyrischer Dichtung



Walter de Gruyter · Berlin · New York

☺ Gedruckt auf säurefreiem Papier,  
das die US-ANSI-Norm über Haltbarkeit erfüllt.

ISBN-13: 978-3-11-021892-3

Bibliografische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie;  
detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über < <http://dnb.ddb.de> > abrufbar.

© Copyright 2009 by Walter de Gruyter GmbH & Co. KG, D-10785 Berlin.

Dieses Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Printed in Germany  
Einbandgestaltung: Christopher Schneider, Berlin

Gratias ago  
Iohanni Helmrath, amico carissimo,  
necnon  
Franciscae Schnoor et Martino Borchert,  
sociis sodalibusque.



## Inhalt

|  |     |
|--|-----|
| 1. Das Thema.....  | 11  |
| 2. Die Kurie als Hort lateinischer Poesie.....   | 22  |
| 3. Das Interesse der Päpste.....   | 32  |
| 4. Die Motive und das Selbstverständnis der Autoren.....                               | 40  |
| 5. Die Anlässe der Abfassung und Dedikation.....                                       | 58  |
| 6. Die Aufführung und Rezeption.....   | 62  |
| 7. Die Gattungen   |     |
| 7.1. Lyrik.....  | 73  |
| 7.2. Epik.....   | 77  |
| 7.3. Satire.....   | 81  |
| 8. Die Sprache und die poetischen Instrumente.....                                     | 84  |
| 9. Das Papstlob in den Dichtungslehren.....  | 90  |
| 9.1. Matthäus von Vendôme.....   | 93  |
| 9.2. Galfred von Vinsauf.....  | 98  |
| 10. Die diachrone Perspektive.....   | 101 |
| 11. Einzelinterpretationen   |     |
| Vigilius (537–555) und Arator.....   | 113 |
| Leo III. (795–816) und Alkuin.....   | 116 |
| Leo III. (795–816) und die »Passio Petri et Pauli«.....                                | 123 |
| Paschalis I. (817–824) und Hrabanus Maurus.....  | 127 |
| Gregor IV. (827–844) und Hrabanus Maurus.....  | 128 |
| Stephan V. (885–891) und das »Carmen de inventione<br>S. Chrysanthi et S. Dariae«..... | 131 |

|  |     |
|--|-----|
| 11. Einzelinterpretationen (Fortsetzung)   |     |
| Sergius III. (904–911) und Eugenius Vulgarius .....  | 133 |
| Gregor V. (996–999) und Leo von Vercelli.....  | 143 |
| Alexander II. (1061–1073), Hildebrand und<br>Fulcoius von Beauvais .....                   | 147 |
| Gregor VII. (1073–1085) und Alfano von Salerno.....  | 153 |
| Odo (II.) von Ostia (1088–1101) und Baudri von Bourgueil.....                              | 157 |
| Paschalis II. (1099–1118) und die »Versus de Paschali papa«.....                           | 160 |
| Paschalis II. (1099–1118) und das »Carmen de captivitate<br>Paschalis papae«.....          | 163 |
| Eugen III. (1145–1153) und Bernhard von Cluny .....  | 164 |
| Eugen III. (1145–1153) und Bernardus Silvestris.....                                       | 167 |
| Alexander III. (1159–1181) und Serlo von Wilton.....                                       | 169 |
| Alexander III. (1159–1181) und Walter von Châtillon.....                                   | 171 |
| Innocenz III. (1198–1216) und Galfred von Vinsauf.....                                     | 177 |
| Innocenz III. (1198–1216) und (Ps.-?)Galfred von Vinsauf.....                              | 183 |
| Innocenz III. (1198–1216) und Giraldo von Wales .....                                      | 187 |
| Innocenz III. (1198–1216) und Philipp der Kanzler.....                                     | 189 |
| Innocenz III. (1198–1216) und ein Anonymus .....   | 192 |
| Innocenz III. (1198–1216) und Aegidius von Corbeil.....                                    | 193 |
| Kardinallegat Romano Bonaventura und Johannes de Garlandia<br>im Jahr 1225 .....           | 196 |
| Gregor IX. (1227–1241) und Heinrich von Avranches.....                                     | 199 |
| Innocenz IV. (1243–1254) und Johannes de Garlandia .....                                   | 206 |
| Innocenz IV. (1243–1254) und ein ungarischer Anonymus .....                                | 210 |
| Urban IV. (1261–1264), Kardinal Giovanni Caetano Orsini<br>und Heinrich von Würzburg ..... | 213 |
| Urban IV. (1261–1264) und Drogo de Altovillari .....                                       | 218 |
| Clemens IV. (1265–1268) und Drogo de Altovillari.....                                      | 221 |
| Clemens IV. (1265–1268) und die<br>»Ritmi de victoria regis Caroli«.....                   | 224 |
| Coelestin V. (Juli–Dezember 1294) in einem<br>anonymen Lobgedicht .....                    | 230 |
| Bonifaz VIII. (1294–1303) und Bonaiuto da Casentino.....                                   | 232 |
| Bonifaz VIII. (1294–1303) und Jacopo Stefaneschi.....                                      | 236 |

|  |     |
|--|-----|
| 11. Einzelinterpretationen (Fortsetzung)                           |     |
| Clemens V. (1305–1314) und das Epos eines Ferrareser Dichters..... | 243 |
| Johannes XXII. (1316–1334) und Convenevole da Prato.....           | 250 |
| Benedikt XII. (1334–1342) und Konrad von Megenberg.....            | 252 |
| Benedikt XII. (1334–1342) und Francesco Petrarca.....              | 259 |
| Clemens VI. (1342–1352) und Hugo von Lüttich.....                  | 262 |
| Urban V. (1362–1370) und Domenico Silvestri.....                   | 274 |
| Martin V. (1417–1431) und Gregorio Correr.....                     | 276 |
| Eugen IV. (1431–1447) und Maffeo Vegio.....                        | 280 |
| Eugen IV. (1431–1447) und Leonardo Dati.....                       | 282 |
| 12. Ausblick.....  | 285 |
| Literaturverzeichnis.....  | 290 |
| Abgekürzt zitierte Quellenwerke.....                               | 290 |
| Ausgaben der einzelnen Autoren und Texte.....                      | 290 |
| Sekundärliteratur.....   | 297 |
| Namenregister.....   | 317 |



## 1. Das Thema

In mehreren Handschriften des 14. und 15. Jahrhunderts findet man das folgende polemische Gedicht, welches angeblich auf Papst Clemens IV. (1265–1268) gemünzt ist:<sup>1</sup>

*Omnipotens Deus hic faciat te vivere parvo  
Tempore! Non stabilis sit tua conditio!  
Multiplicas tua nec quaeris res fundere; clausa  
Ianua stat, numquam das tua pauperibus.  
Eximium decus hoc fecit te scandere rerum  
Copia, non virtus, frans tua, non tua laus.*

Der allmächtige Gott möge dafür sorgen, dass Du hier auf Erden nur noch kurze Zeit lebst. Nicht soll Deine Existenz dauerhaft sein! Du vervielfältigst Deinen eigenen Besitz und strebst nicht danach, Güter zu verteilen. Deine Tür bleibt stets verschlossen. Niemals verteilst Du Deine Habe unter den Armen. Nur der Überfluss an Geld und Macht hat dafür gesorgt, dass Du zur höchsten Ehre [sc. des Papsttums] aufgestiegen bist, nur Deine Betrügereien und nicht etwa Dein rühmliches Verhalten haben dafür gesorgt.

Der kurze, inhaltlich pointierte Text lässt sich mühelos jener breiten und durch die Forschung gut erschlossenen Tradition der antikurialen Satire und antipäpstlichen Invektive zuordnen, die sich insbesondere zwischen dem 12. und dem 14. Jahrhundert innerhalb der lateinischen Literatur großer Beliebtheit erfreut hat.<sup>2</sup> Wie die meisten Vertreter dieser literarischen Tradition, so sucht auch der Verfasser des vorliegenden Textes – vermutlich wegen des polemischen Inhalts – den Schutz der Anonymität. Denn immerhin wirft er dem Papst nicht nur Habgier und Ämterkauf (Simonie) vor, sondern wünscht ihm auch den baldigen Tod. Allerdings darf nicht übersehen werden, dass das

---

<sup>1</sup> Zuletzt ediert bei Georg Capellanus: Sprechen Sie Lateinisch? Moderne Konversation in lateinischer Sprache. Zehnte, verbesserte und vermehrte Auflage besorgt von Hans Lamer. Berlin/Bonn 1929, S. 125; vgl. auch Wilhelm Meyer: Radewins Gedicht über Theophilus und die Arten der gereimten Hexameter. In: ders.: Gesammelte Abhandlungen zur mittellateinischen Rhythmik. Bd. 1. Berlin 1905, S. 59–135, hier S. 94.

<sup>2</sup> Zu dieser Gegentradition vgl. einleitend Helga Schüppert: Kirchenkritik in der lateinischen Lyrik des 12. und 13. Jahrhunderts. München 1972 (Medium Aevum. Philologische Studien 23); Josef Benzing: Invectiva in Romam. Romkritik im Mittelalter vom 9. bis zum 12. Jahrhundert. Lübeck/Hamburg 1968 (Historische Studien 404), S. 68–73 u. 105–115.

Gedicht auch eine alternative Lesart zulässt, da es sich um ein Palindrom handelt. Die retrograde Lektüre der Wörter ergibt den folgenden Wortlaut:<sup>3</sup>

*Laus tua, non tua fraus, virtus, non copia rerum  
Scandere te fecit hoc decus eximium.  
Panperibus tua das, numquam stat ianua clausa,  
Fundere res quaeris nec tua multiplicas.  
Conditio tua sit stabilis! Non tempore parvo  
Vivere te faciat hic Deus omnipotens!*

Dein rühmliches Verhalten, und nicht etwa irgendwelche Betrügereien Deinerseits oder Dein Überfluss an Geld und Macht haben dafür gesorgt, dass Du zur höchsten Ehre [sc. dem Papstamt] aufgestiegen bist. Du verteilst Deine Habe unter den Armen. Deine Tür bleibt niemals verschlossen. Du strebst danach, Güter zu verteilen, und vervielfältigst nicht etwa Deinen eigenen Besitz. Deine Existenz möge dauerhaft sein! Der allmächtige Gott möge dafür sorgen, dass Du hier auf Erden nicht nur kurze Zeit lebst!

In dieser konträren Lesart des Textes erscheint Papst Clemens als Objekt uneingeschränkter Verherrlichung. Der Dichter wünscht ihm ein langes Leben und dementiert ausdrücklich die (wohl von anderer Seite erhobenen) Vorwürfe der Habgier und Simonie. Im späten Mittelalter und in der Renaissance kursierten beide Versionen des Textes, teils als Paar, teils separat mit entweder der einen oder der anderen Stoßrichtung. Ihr Dualismus zeigt, wie eng innerhalb jener reichen lateinischen Dichtung, die über, für oder gegen jeweils amtierende Päpste geschrieben worden ist, Subversion und Affirmation beieinander liegen.

Angesichts der üppigen und weithin bekannten antikurialen und anti-päpstlichen Poesie des hohen und späten Mittelalters vergisst man allzu leicht, dass dieselbe Zeit auch eine große Zahl *panegyrischer* Gedichte auf zeitgenössische Päpste hervorgebracht hat. Panegyrik ist die literarische Kehrseite der persönlich beleidigenden Invektive<sup>4</sup> und der – mit dieser texttypologisch

<sup>3</sup> Verzeichnet bei Hans Walther: *Initia carminum ac versuum mediæ aevi posterioris latinorum*. Göttingen 1969 (*Carmina mediæ aevi posterioris latina* 1, 1), Nr. 10203; vgl. Paul Lehmann: Mitteilungen aus Handschriften VI. München 1939 (Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Abteilung, Jahrgang 1939, Heft 4), S. 16 f. Später hat Francesco Filelfo dieselben Verse an Papst Pius II. (1458–1464) adressiert; vgl. hierzu *Histoire littéraire de la France*, hrsg. von der Congregatio Sancti Mauri. Tom. 24. Paris 1862, S. 434.

<sup>4</sup> Zu den antiken Grundlagen der Gattung vgl. Severin Koster: *Die Invektive in der griechischen und römischen Literatur*. Meisenheim 1980 (Beiträge zur klassischen Philologie 99). Zur Invektive des Mittelalters und der Renaissance vgl. Johannes Helmrath: Poggio Bracciolini als päpstlicher Propagandist. *Die Iniectiva in Felicem antipapam* (1447). In: Fabio Forner / Carla Maria Monti / Paul Gerhard Schmidt (Hrsg.): *Margarita amicorum. Studi di cultura europea per Agostino Sottili*. Mailand 2005, S. 541–584; Marc Laureys: *Per una storia dell'invettiva umanistica*. In: *Studi Umanistici Piceni* 23 (2003), S. 9–30; Paul Gerhard Schmidt: *Elemente der Invektive im lateinischen Mittelalter* (Garnier von Rouen, Gunzo und Anselm). In: Helma Behme (Hrsg.): *Ange-*

verwandten – Satire, welche statt einzelner Zeitgenossen gesellschaftliche Gruppen kritisiert.<sup>5</sup> Insbesondere seit dem späten 11. Jahrhundert avancieren zahlreiche Päpste zu zentralen Bezugspunkten lateinischer Poesie; die Kurie entwickelt sich zur primären Adresse der gelehrten Dichtung Europas. Vielfach unaufgefordert wenden sich die Autoren mit ihren Werken an den apostolischen Stuhl, sie widmen einzelnen Päpsten ihre Gedichte, rühmen sie als Personen und verkünden in literarischer Umkleidung deren politische Programme. Immer häufiger begegnet daneben auch der Hinweis auf eine Beauftragung seitens der Kurie. Die wachsende Bedeutung des Papsttums für die Dichtkunst zeigt sich ferner in den berühmtesten und am stärksten rezipierten Poetiken des 12. Jahrhunderts, in welchen den angehenden Dichtern Anweisungen zur Komposition eines *Encomium papae* erteilt werden. Seit dieser Zeit wird die Abfassung eines Papsthymnus in den Dichterschulen trainiert.

Es ist nicht schwer zu erklären, weshalb sich die satirische Poesie innerhalb der Forschung der letzten Jahrzehnte größter Beliebtheit erfreut hat, während die ebenfalls üppige panegyrische Dichtung noch immer ein Schattendasein fristet. Die Vers-Satire gilt aus heutiger Sicht als ein für die historisch arbeitenden Disziplinen höchst relevantes Medium der Kritik und Entlarvung jeweils zeitgenössischer Missstände. Auch wenn man ihr seitens der Forschung zugesteht, dass sie mitunter zur Hyperbel neigt, so gilt sie doch grundsätzlich als eine literarische Form der politischen Analyse. – Ganz anders wird hingegen die panegyrische Poesie beurteilt, obwohl sie in gleicher Weise mit Übertreibungen arbeitet und sich, wie man an dem oben gezeigten Beispiel ablesen kann, in ihrer Sprache vielfach nur durch die Negation des Negativen und somit durch die Umkehrung ins Positive von ihr unterscheidet. Panegyrische Poesie gilt in der Forschung weithin als inhaltsleer und historiographisch wertlos, als geheuchelte Lobhudelei und somit als moralisch tiefstehend, schließlich auch als Ausdruck einer »Rhetorik, die man als An-

---

wandte Sprachwissenschaft. Interdisziplinäre Beiträge zur mündlichen Kommunikation. Stuttgart 1988 (Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik. Beiheft 59), S. 193–207; Pier Giorgio Ricci: La tradizione dell'invettiva tra il Medioevo e l'Umanesimo. In: *Lettere Italiane* 26 (1974), S. 405–414; Felice Vismara: *L'Invettiva, arma preferita dagli Umanisti nelle lotte private, nelle polemiche letterarie, politiche e religiose*. Mailand 1900; Charles Nisard: *Les gladiateurs de la république des lettres*. Tom. I–II. Paris 1860. Zur Tradition der sich gegen einen – noch lebenden oder jüngst verstorbenen – Papst richtenden Invektive vgl. M.[aria] Hereswitha Hengstl: Totenklage und Nachruf in der mittellateinischen Literatur seit dem Ausgang der Antike. Würzburg 1936, S. 29 f.; Schüppert, 1972, S. 89. Als illustratives Beispiel einer antipäpstlichen Invektive, die sich desselben Sprachmaterials bedient wie das *Encomium papae*, vgl. Anonymus [Marie Thérèse d'Alverny]: *Novus regnat Salomon in diebus malis. Une satire contre Innocent III.* In: Johannes Autenrieth / Franz Brunhölzl (Hrsg.): *Festschrift Bernhard Bischoff zu seinem 65. Geburtstag* dargebracht von Freunden, Kollegen und Schülern. Stuttgart 1971, S. 372–390.

<sup>5</sup> Zu dem Umstand, dass die ambivalente Gattung der Satire grundsätzlich nicht nur menschliche *vitia* tadelt, sondern auch *virtutes* lobt und somit ein panegyrisches Element enthält, vgl. Kap.7.3.

sammlung volltönender, doch letztlich austauschbarer und somit bedeutungsloser Topoi missversteht. Dabei wird jedoch übersehen, dass der Panegyricus ebenso politisch ist wie die Satire (und die mit ihr verwandte Invektive), dass beide Ausdrucksformen durch dieselben rhetorischen und ethischen Muster bestimmt sind.<sup>6</sup> Der Umstand, dass sich die Forschung bislang so wenig mit der panegyrischen Poesie beschäftigt hat, liegt auch in der vielfach zu beobachtenden, wenngleich nicht immer explizit formulierten Auffassung begründet, Dichter dürften sich nicht instrumentalisieren lassen, denn eine solche, als einseitig verstandene Instrumentalisierung bedeute einen Missbrauch der Poesie. Hiermit hängt der Vorwurf zusammen, die Verfasser panegyrischer Gedichte zielten stets auf eine Belohnung, sie seien somit käuflich.

Dergleichen moralisch begründete Vorwürfe sind keine originären Produkte der Moderne, sondern sie wurden bereits von den Zeitgenossen formuliert. In der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts wendet sich Bischof Arnulf von Lisieux (Amtszeit 1141–1182) in einem Gedicht an den wohl fiktiven, nach Martial modellierten Poeten Cecilianus und verunglimpft ihn als Paradebeispiel des *poeta mendicis*, des um Belohnung buhlenden Lobdichters.<sup>7</sup> – Er hasse solche Bettelgedichte, betont Arnulf. Auch würden diese ohnehin beim Publikum nur Antipathien auslösen und daher letztlich das Gegenteil dessen erreichen, was sie beabsichtigten. Arnulf zieht daraus die Konsequenz: Wer Beifall finden wolle, müsse *gratuitis alloquiis*, d. h. durch kostenlose und gebührenfreie Verse hervortreten.<sup>8</sup> Etwa zur gleichen Zeit legt einer der bedeutendsten lateinischen Dichter, Matthäus von Vendôme, ein leidenschaftliches Bekenntnis zur absichtsfreien, nicht gewinnorientierten Muse ab: Sein einziges Ziel sei der literarische Ruhm, nicht aber die Erzielung materieller Vorteile.<sup>9</sup> Zu demselben Thema betont der englische Kleriker Alexander Neckam

<sup>6</sup> Repräsentativ für zahlreiche andere Grammatiken und Rhetoriken sind die Ausführungen bei Priscian, Praeexercitamina, VII (Kapitel *De laude*) 20–21: *Laus est expositio bonorum, quae alicui accidunt personae vel communiter vel privatim ... sciendum autem, quod et laus et vituperatio sub uno eodemque genere referuntur demonstrativo, quod ex eisdem locis utraque profisciscuntur*. Ed. Heinrich Keil: Grammatici Latini. Vol. III. Prisciani Institutionum grammaticarum libri XIII–XVIII, ex recensione Martini Hertzii. Prisciani opera minora. Leipzig 1859 / Ndr. Hildesheim 1961, S. 435 f.

<sup>7</sup> *Versus mendicis et Muse pauperis ausum // Compositasque odi, Ceciliane, preces*. Ewald Könsgen (Hrsg.): Die Gedichte Arnulfs von Lisieux. Hrsg. und übersetzt von E. K. Heidelberg 2002 (Editiones Heidelbergenses 32), c. 5, vv. 1 f.

<sup>8</sup> *Si vis ergo suum Musae servare favorem, // Gratuitis aures mulceat alloquiis* (ed. Könsgen, 2002, c. 5, vv. 13 f.).

<sup>9</sup> *Metra placent, contempno lucrum, quia malo monete // Quam fieri metrice gratuitatis inops. // Consulo non loculis, sed fame: scribere prestat // Quam fragilis census emolumenta sequi*. Epistule, Prol. 2, vv. 31–34; Franco Munari (Hrsg.): Mathei Vindocinensis Opera. Vol. II. Rom 1982 (Storia e Letteratura. Raccolta di studi e testi 152).

(1157–1217), dass ein echter Dichter kaum in der Lage sei, auf Befehl tätig zu werden.<sup>10</sup>

Dichten auf Bestellung und Dichten gegen Lohn wird von den genannten Autoren somit teils als poetisch kaum möglich, teils als moralisch verwerflich hingestellt. Während der erste dieser beiden Einwände bereits durch die vielfach zu beobachtende versifikatorische Praxis widerlegt wird, ist die zweite, moralisierende Perspektive mit dem Defekt behaftet, eine allzu verzerrte Sicht auf die zeitgenössische Realität zu bieten. Diese Verzerrung resultiert aus der von den meisten Poeten selbst praktizierten, oftmals hypertrophen Rhetorik des Bittens und Bettelns. So komponiert der mittellose Dichter Giannantonio de' Pandoni, genannt Porcellio,<sup>11</sup> im Jahr 1417 ein Gedicht, in dem er den soeben gewählten Papst Martin V. (1417–1431) indirekt als Gott verherrlicht und ihn um materielle Unterstützung bittet:<sup>12</sup>

*Musa movet vatem, precibus moveare precantis.  
Flexerunt magnos carmina saepe deos.  
Supplico pontifici supplex pietatis onusto.  
Di faciant vatem supplicuisse invet.*<sup>13</sup>

Der Vorgang des demütigen Bittens wird hier mit einer geradezu inflationären Häufigkeit benannt (*precibus; precantis; Supplico; supplex; supplicuisse*). Dennoch ist die von Porcellio und den vielen anderen Autoren des Mittelalters und der Renaissance produzierte panegyrische Literatur keine einseitige »Betteldichtung«, die ausschließlich an die Gnade (*pietas*) des jeweiligen Vicarius Christi appelliert. Denn wenn man die sozialen und kulturellen Kontexte analysiert, in denen rühmende Gedichte auf Päpste entstanden sind, so zeigt sich in ihnen stets der Versuch aller Beteiligten, die politischen, sozialen oder persönlichen Interessen des Rühmenden mit den politischen, sozialen oder persönlichen Interessen des Gerühmten auf dem Wege der Literaturproduktion in Einklang zu bringen.<sup>14</sup> Die Instrumentalisierung der Dichtung bedeutet nach zeitgenössischer Interpretation weder Missbrauch noch Zweckentfremdung, da insbesondere Panegyrik ihren Sitz stets im sozialen, d. h. außerhalb der rein

<sup>10</sup> *Inssus vix potui geminos componere versus, // Composui mestus verbaque mesta tuli.* Gedruckt bei Hans Walther: Zu den kleineren Gedichten des Alexander Neckam. In: *Mittellateinisches Jahrbuch* 2 (1965), S. 111–129, hier Gedicht Nr. 10, vv. 1 f., S. 125.

<sup>11</sup> Zur Person vgl. immer noch die grundlegende Arbeit von Ugo Frittelli: Giannantonio de' Pandoni detto il »Porcellio«. Florenz 1900.

<sup>12</sup> Vgl. Paola Casciano: Il pontificato di Martino V nei versi degli umanisti. In: Maria Chiabò / Giusi D'Alessandro / Paola Piacentini / Concetta Ranieri (Hrsg.): *Alle origini della nuova Roma: Martino V. (1417–1431)*. Rom 1992, S. 143–161, hier S. 144.

<sup>13</sup> Zitiert nach Frittelli, 1900, S. 17.

<sup>14</sup> Vgl. Joachim Heinze (Hrsg.): *Literarische Interessenbildung im Mittelalter*. DFG-Symposion 1991. Stuttgart/Weimar 1993 (Germanistische Symposien. Berichtsbände 14).

literarischen Sphäre positionierten Leben hat und somit immer eine gesellschaftspolitische Dimension aufweist. Dabei ist der Lohngedanke keinesfalls moralisch verwerflich, sondern im Gegenteil höchst moralisch: Es ist aufgrund der kulturellen Usancen des hohen und späten Mittelalters zwingend erforderlich, dass eine überzeugende poetische Leistung, die dem päpstlichen Adressaten und Widmungsnehmer nützt, durch eine adäquate (materielle oder soziale) Gegenleistung entlohnt wird.

Darüber hinaus ist zu bedenken, dass insbesondere seitens der Dichter in der Regel kein einmaliges *do ut des* beabsichtigt ist, sondern die Etablierung eines längerfristigen mäzenatischen Verhältnisses.<sup>15</sup> – Der hochmittelalterliche Satiriker Walter von Châtillon spricht vom »Hafen, in den der als Seefahrer gedachte Poet nach einer langen Reise der Unsicherheit endlich einfahren kann.«<sup>16</sup> Hier lassen sich die in der Vergangenheit aus der Betrachtung volkssprachlicher Literaturen gewonnenen Forschungserkenntnisse keineswegs unverändert auf die zeitgleich entstehende lateinische Literatur übertragen, da diese auf vielfach differenten sozialen und konzeptionellen Vorgaben beruht.<sup>17</sup> Während etwa für die volkssprachliche Epik die Figur des Gönners

<sup>15</sup> Zum Mäzenatentum vgl. einführend Michel Mollat: Art. »Mäzen, Mäzenatentum«. In: Lexikon des Mittelalters. Bd. 6 (1993), Sp. 430–433; Vgl. Fabienne Joubert (Hrsg.): *L'artiste et le commanditaire aux derniers siècles du Moyen Âge (XIII<sup>e</sup>–XVI<sup>e</sup> siècles)*. Paris 2001 (Cultures et civilisations médiévales XXIV) (nur kunstgeschichtliche Beiträge); Joachim Bumke: *Mäzene im Mittelalter. Die Gönner und Auftraggeber der höfischen Literatur 1150–1300*. München 1979; zur deutschen Literatur vgl. auch den älteren Beitrag von Martin Lintzel: *Die Mäzene der deutschen Literatur im 12. und 13. Jahrhundert*. In: *Thüringisch-sächsische Zeitschrift für Geschichte und Kunst* 22 (1933), S. 47–77; Karl Julius Holzknacht: *Literary Patronage in the Middle Ages*. Univ. of Pennsylvania. Ph. D. Diss. 1923 / Ndr. New York 1966; Manfred Günter Scholz: *Zum Verhältnis von Mäzen, Autor und Publikum im 14. und 15. Jahrhundert*. Wilhelm von Österreich – Rappoltsteiner Parzifal – Michel Beheim. Darmstadt 1987; eine Auswahl älterer Beiträge findet man bei Joachim Bumke (Hrsg.): *Literarisches Mäzenatentum. Ausgewählte Forschungen zur Rolle des Gönners und Auftraggebers in der mittelalterlichen Literatur*. Darmstadt 1982 (Wege der Forschung 598); vgl. schließlich Einzelnes bei Ernst Robert Curtius: *Europäische Literatur und lateinisches Mittelalter*. Bern/München <sup>3</sup>1961, S. 462–466. Das literarische Mäzenatentum der Kaiser in der Zeit zwischen 1493 und 1555 behandelt Albert Schirmer: *Triumph des Dichters. Gekrönte Intellektuelle im 16. Jahrhundert*. Köln/Weimar/Wien 2003 (Frühneuzeitstudien. Neue Folge 4); Zum Mäzenatentum in der Kunst vgl. Peter Hirschfeld: *Mäzene. Die Rolle des Auftraggebers in der Kunst*. München 1968 (Kunstwissenschaftliche Studien 40); Hans-Rudolf Meier (Hrsg.): *Für irdischen Ruhm und himmlischen Lohn. Stifter und Auftraggeber in der mittelalterlichen Kunst*. Berlin 1995.

<sup>16</sup> Karl Streckler (Hrsg.): *Moralisch-satirische Gedichte Walters von Châtillon*. Heidelberg 1929, c. 2, Str. 26, v. 2.

<sup>17</sup> Zum Mäzenatentum in der mittellateinischen Literatur vgl. Karl Hauck: *Mittellateinische Literatur*. In: Bumke, 1982, S. 68–83. – Hier ist vom Mäzenatentum jedoch allenfalls am Rande die Rede, da es sich lediglich um eine geraffte Darstellung der gesamten (!) mittellateinischen Literatur handelt, die Hauck ursprünglich für das Handbuch »Deutsche Literatur im Aufriß« (hrsg. von Wolfgang Stammer, Bd. II, Berlin u. a. <sup>2</sup>1960, S. 2554–2624) verfasst hat. Hauck hat lediglich das

eine *conditio sine qua non* darstellt,<sup>18</sup> existieren in der lateinischsprachigen Welt des Mittelalters zahlreiche Schriftsteller, unter ihnen auch Epiker, die aufgrund ihrer materiell abgesicherten Position als Ordensmitglieder oder als bepfändete Kleriker eines Mäzens nicht bedürfen. Das Verhältnis von Panegyrik und Mäzenatentum ist somit höchst komplex:<sup>19</sup> Nicht selten wird Panegyrik als Beweis eines existierenden Gönnerwesens aufgefasst, zu Unrecht, wie etwa das Beispiel der karolingischen Dichtung verdeutlicht:<sup>20</sup> Denn die bedeutenden Poeten im Umkreis des Aachener Hofes, welche in ihren Werken Karl den Großen verherrlichen, agieren bekanntlich keineswegs nur als Dichter, vielmehr in der Regel auch als Karls Berater und Funktionäre, die von ihm mit politischen, diplomatischen, bildungs- und kirchenpolitischen Aufgaben betraut werden.<sup>21</sup> Gleiches gilt für die Literaturproduktion unter Ludwig dem Frommen<sup>22</sup> und Karl dem Kahlen. Die Leistung eines Dichters für seinen Gönner kann in der Produktion panegyrischer Literatur bestehen, doch Panegyrik allein ist kein Beweis für die Existenz einer dauerhaften, nur aus der Produktion literarischer Panegyrik resultierenden mäzenatischen Beziehung.

---

Programm einer mediolatinistischen Gönnerforschung formuliert, jedoch nicht selbst eingelöst. Viele wichtige Anregungen findet man in dem bereits klassischen Aufsatz von Herbert Grundmann: *Litteratus – illitteratus. Der Wandel einer Bildungsnorm vom Altertum zum Mittelalter*. In: *Archiv für Kulturgeschichte* 40 (1958), S. 1–65.

- <sup>18</sup> Vgl. Bumke, 1979, S. 70; Heinz Thomas: *Herrschersippen und höfische Epik im deutschen Mittelalter*. In: W. Feldenkirchen / F. Schönert-Röhlk / G. Schulz (Hrsg.): *Wirtschaft, Gesellschaft, Unternehmen. Festschrift für Hans Pohl zum 60. Geburtstag*. 2. Teilband. Stuttgart 1995 (Vierteljahrsschrift für Sozial- und Wirtschaftsgeschichte. Beihefte 120b), S. 757–781.
- <sup>19</sup> Zur Renaissance vgl. David G. Wilkins / Rebecca L. Wilkins (Hrsg.): *The Search for a Patron in the Middle Ages and the Renaissance*. Lewiston, N. Y., 1996 (*Medieval and Renaissance Studies* 12), hierin wichtige Beiträge: B. Price: *The Effect of Patronage on the Intellectualization of Medieval Endeavors* (S. 5–18), sowie Tracy E. Cooper: *Mecenatismo or Clientelismo? The Character of Renaissance Patronage* (S. 19–32); Guy Fitch Lytle / Stephen Orgel (Hrsg.): *Patronage in the Renaissance*. Princeton 1981, hierin insbesondere: Werner L. Gundersheimer: *Patronage in the Renaissance: An Exploratory Approach*, S. 3–23; vgl. auch Marianne Pade / Lene Waage Petersen / Daniela Quarta (Hrsg.): *La corte di Ferrara e il suo mecenatismo 1441–1598. The Court of Ferrara and its Patronage. Atti del convegno internazionale Copenaghen maggio 1987*. Kopenhagen 1990 (*Renaissancestudier* 4); Werner L. Gundersheimer: *The patronage of Ercole I d'Este*. In: *Journal of Medieval and Renaissance Studies* 6 (1976), S. 1–18.
- <sup>20</sup> Vgl. z. B. Peter Godman: *Poets and Emperors. Frankish Politics and Carolingian Poetry*. Oxford 1987.
- <sup>21</sup> Vgl. einführend Giuseppe Sergi: *Le corti e il mecenatismo*. In: *Lo Spazio letterario del Medioevo*. 1. *Il Medioevo Latino*. Direktori: Guglielmo Cavallo / Claudio Leonardi / Enrico Menestò. Vol. II. *La circolazione del testo*. Rom 1994, S. 299–329, hier S. 304–310.
- <sup>22</sup> Vgl. Peter Godman: *Louis the Pious and his Poets*. In: *Frühmittelalterliche Studien* 19 (1985), S. 239–289; R. Collins / P. Godman (Hrsg.): *Charlemagne's Heir. New Perspectives of the Reign of Louis the Pious (814–840)*. Oxford 1990.

Die panegyrische Poesie auf Päpste darf ohnehin nicht allein literatursoziologisch und sozialgeschichtlich interpretiert werden.<sup>23</sup> Denn das *Encomium papae* bildet einen eigenen Texttyp heraus, der durch prägnante poetische Mittel und Motive, durch Sprache und Stil erkennbar ist.<sup>24</sup> Das *Encomium* ist daher auch aus einer gattungsgeschichtlichen Perspektive zu sehen. Die lateinische Panegyrik lässt sich ferner intellektualitätsgeschichtlich und als Teil eines mittelalterlichen Elitendiskurses verstehen, da die Dichter und Gelehrten in einen kirchen- und machtpolitischen Diskurs eingebunden sind, der sich über Jahrhunderte erstreckt. Darüber hinaus bildet die Papstpanegyrik ein bedeutendes Kapitel innerhalb der Geschichte europäischer Rhetorik, da die hier produzierte Literatur stets auch Überzeugungsarbeit leistet und eine kuriale, klerikale oder höfische Öffentlichkeit zu bestimmten Ansichten und Handlungen zu bewegen sucht. Selbstverständlich weist die enkomiastische Poesie auch politikgeschichtliche Aspekte auf, da sie zeigt, wie Literatur in den Dienst der Entscheidungsträger gestellt wird. Und schließlich ist das hier beschriebene Phänomen auch kommunikationsgeschichtlich aufschlussreich: Zum einen ist es bemerkenswert, auf welchen Wegen der panegyrische Text vom Verfasser zum Adressaten gelangt und von ihm rezipiert wird; zum anderen ist es interessant zu sehen, wie der einzelne Text durch eine öffentliche Inszenierung seine panegyrische Botschaft einem inner- oder außerkurialen Publikum zu übermitteln vermag.

Der Umstand, dass in der vorliegenden Studie lediglich Gedichte auf *mittelalterliche* Päpste behandelt werden, hat pragmatische Gründe: Die Nichtberücksichtigung der Antike resultiert aus dem Umstand, dass nahezu keine Texte aus dieser Zeit vorliegen – obwohl man vermuten darf, dass nicht wenige Päpste der Spätantike von zeitgenössischen Dichtern besungen worden sind. Die Abgrenzung zur Hochrenaissance und die Entscheidung, dieses Buch mit Eugen IV. (1431–1447) enden zu lassen, ergibt sich hingegen lediglich aus der Forschungslage: In seiner monumentalen »Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters« überschrieb Ludwig von Pastor das dritte

<sup>23</sup> Vgl. Rolf Sprandel: Gesellschaft und Literatur im Mittelalter. Paderborn u.a. 1982; eine literatursoziologische Betrachtung der Kuriendichtung fehlt hier allerdings.

<sup>24</sup> Hinsichtlich der Sprache und poetischen Formeln sind die *Encomia papae* naturgemäß eng verwandt mit den Epitaphien auf verstorbene Päpste; hinsichtlich des Aufführungsmodus, der kommunikativen Funktion sowie der Motive der Abfassung sind sie hingegen von diesen deutlich zu unterscheiden. Zu diesem Genre vgl. Hengstl, 1936, inbes. S. 29 f., 85 u. 127 f.; Fedor Schneider: Die Epitaphien der Päpste und andere stadtrömische Inschriften des Mittelalters (4.–12. Jh.). Herausgegeben von Walther Holtzmann. Rom/Regensburg 1933 (Texte zur Kulturgeschichte des Mittelalters 6); Ferdinand Gregorovius: Die Grabdenkmäler der Päpste: Marksteine der Geschichte des Papsttums. Hrsg. von Fritz Schillmann. <sup>3</sup>Leipzig 1911; ders.: Le tombe dei papi. Edizione ampliata da Christian Huelsen. Rom 1931; Renzo Umberto Montini: Le tombe dei papi. Rom 1957.

Buch des ersten Bandes mit dem Titel: »Nikolaus V., der Begründer des päpstlichen Mäzenatentums. 1447–1455«.<sup>25</sup> Hier begann er das Kapitel (V) über die kulturpolitischen Leistungen dieses Papstes mit den Worten: »Die eigentlich welthistorische Bedeutung der Regierung Nikolaus' V. beruht nicht in den ... kirchlichen und politischen Verhältnissen, sondern darin, daß dieser feingebildete und geistvolle Papst ... an die Spitze der künstlerischen und literarischen Renaissance trat. Indem Nikolaus V. die Autorität und den Reichtum der päpstlichen Macht den Interessen der Wissenschaft und Kunst zur Verfügung stellte, leitete er eine neue Ära ein in der Geschichte des Papsttums sowohl wie der Kultur.«<sup>26</sup> Zumindest für das kulturelle Feld der panegyrischen Poesie trifft eine solche, die epochale Zäsur betonende Bemerkung kaum zu: Das lateinische *Encomium papae* stellt sich vielmehr in einer ungebrochenen Kontinuität dar, welche vom Ausgang der Spätantike bis in das 18. Jahrhundert reicht. Gleichwohl markiert Pastors Studie selbst eine Zäsur, da mit ihr eine gründliche Untersuchung über Nikolaus und seine Nachfolger als Adressaten und Förderer lateinischer Dichtung verbunden ist.<sup>27</sup> Ferner liegen zu zahlreichen weiteren Päpsten der Hochrenaissance und der Frühen Neuzeit detaillierte Studien vor.<sup>28</sup> In der Gegenwartsliteratur des 20. und des 21. Jahrhunderts spielt das *Encomium papae* – wohl nicht zuletzt aufgrund des veränderten Verständnisses von Lyrik – keine Rolle mehr.<sup>29</sup>

<sup>25</sup> Ludwig von Pastor: Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters. Erster Band. Geschichte der Päpste im Zeitalter der Renaissance bis zur Wahl Pius' II. Fünfte bis siebte, vielfach umgearbeitete und vermehrte Auflage. Freiburg im Breisgau 1925, S. 511.

<sup>26</sup> Von Pastor, Bd. 1, 1925, S. 513.

<sup>27</sup> Vgl. von Pastor, 1925, hier Bd. 1, S. 513–570 (zu Nikolaus V.); Bd. 2, S. 33–38 u. 210–217 (zu Pius II.); Bd. 2, S. 349–354 (zu Paul II.); Bd. 2, S. 655–710 (zu Sixtus IV.); Bd. 3, S. 284–299 (zu Innocenz VIII.); Bd. 3, S. 624–656 (zu Alexander VI.); Bd. 4, 1, S. 425–558 (zu Leo X.); Bd. 4, 2, S. 539–567 (zu Clemens VII.); Bd. 5, S. 723–807 (zu Paul III.); Bd. 7, S. 579–620 (zu Pius IV.); Bd. 8, S. 81–98 (zu Pius V.); Bd. 9, S. 758–855 (zu Gregor XIII.); Bd. 10, S. 413–500 (zu Sixtus V.); Bd. 11, S. 627–690 (zu Clemens VIII.); Bd. 13, 2, S. 882–980 (zu Urban VIII.); Bd. 14, 1, S. 494–526 (zu Alexander VII.); Bd. 14, 1, S. 538–540 (zu Clemens IX.); Bd. 14, 1, S. 611–626 (zu Clemens X.); Bd. 14, 2, S. 692 f. (zu Innocenz XI.); Bd. 15, S. 355–388 (zu Clemens XI.); Bd. 15, S. 733–754 (zu Clemens XII.); Bd. 16, 1, S. 101–160 (zu Benedikt XIV.); Bd. 16, 1, S. 468–477 (zu Clemens XIII.); Bd. 16, 2, S. 34–81 (zu Pius VI.); Bd. 16, 3, S. 368–400 (zu Clemens XIV.).

<sup>28</sup> Vgl. etwa die neuere Arbeit von Arne Karsten: Künstler und Kardinäle. Vom Mäzenatentum römischer Kardinalnepoten im 17. Jahrhundert. Köln/Weimar/Wien 2003 (zu Paul V. und Alexander VII.).

<sup>29</sup> Vgl. Karl-Josef Kuschel: Stellvertreter Christi? Der Papst in der zeitgenössischen Literatur. Zürich u. a. 1980 (Ökumenische Theologie 6); bei der Beurteilung der literarischen Formen, in denen Päpste dargestellt werden, konstatiert Kuschel: »Bei so starker Dominanz von Drama und Prosa fällt die Lyrik beinahe ganz aus. Kaum ein modernes Gedicht heute, das von der Problematik des Papsttums herausgefordert wäre. Die Gründe? Sie liegen offenbar in der Lyrik selbst.« (S. 173). »Wenn eines unsere literarischen Annäherungsversuche an das Papsttum auszeichnet,

Die hier vorgenommene Beschränkung auf das Mittelalter ergibt sich daher aus dem – im Vergleich zur späteren Zeit – massiven Forschungsdefizit. Joachim Bumkes grundlegende germanistische Arbeiten zur Gönnerforschung klammern die lateinische Literatur des Mittelalters aufgrund der defizitären Forschungslage bewusst aus.<sup>30</sup> Die ältere Arbeit von Ernst Nitz betrachtet ebenfalls nur deutsche Dichter, die – mit einer einzelnen Ausnahme – antikurial und antipäpstlich eingestellt sind.<sup>31</sup> Auch die Studie von Manfred Günter Scholz betrachtet lediglich deutschsprachige Texte.<sup>32</sup> (Dass sich die germanistische Forschung gerade der Papstpanegyrik nicht angenommen hat, ist nicht zuletzt dem schlichten Umstand geschuldet, dass sich offenbar während des gesamten Mittelalters die volkssprachlichen Poeten mit ihren Werken zwar auch an Bischöfe, nicht jedoch an die Kurie oder an einzelne Päpste gewandt haben.<sup>33</sup>) Helga Schüppert konzentriert sich hingegen auf die antikuriale Poesie.<sup>34</sup> Auch die vorhandenen latinistischen Arbeiten zur mittelalterlichen Enkomastik sind hier wenig hilfreich: Franz Bittner beschränkt sich im Wesentlichen auf das Lob des weltlichen Herrschers.<sup>35</sup> Annette Georgis Studie über das Preisgedicht betrachtet Lieder, die an diverse Bischöfe adressiert

---

dann die grundsätzliche Verweigerung des Herrscherlobs.« (S. 174). Ferner verweist Kuschel auf Hans Magnus Enzensbergers fundamentales, allerdings auf die Vormoderne sicherlich nicht zutreffendes Dictum: »Herrscherlob und Poesie sind unvereinbar.« (S. 173).

- <sup>30</sup> Zur Forschungslage vgl. Bumke, 1979, S. 34: »Vor allem fehlt – nicht nur für die deutschsprachigen Quellen, sondern ebenso für die lateinischen und die französischen – eine zuverlässige Materialsammlung, die die Grundlage für jede weitere Beschäftigung mit diesen Fragen bilden müßte.« Ebd., S. 39: »Vom Standpunkt der Gönnerforschung aus ist es daher sehr zu bedauern, daß die Widmungen und Auftragsnotizen in der lateinischen Geschichtsschreibung niemals gesammelt und im Zusammenhang ausgewertet worden sind.« Vgl. auch Bumke 1982, S. 16: »Besonders drückend macht sich das Fehlen der notwendigen Vorarbeiten im großen Bereich der lateinischen Literatur bemerkbar, für die man, von einigen Spezialuntersuchungen abgesehen, im wesentlichen auf das angewiesen ist, was in den Handbüchern, vor allem bei Manitius und in den quellenkundlichen Darstellungen der Historiker, über Widmungen und Gönnernotizen vermerkt ist.«
- <sup>31</sup> Ernst Nitz: Die Beurteilung der römischen Kurie in der deutschen Literatur des 13. und der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts. Diss. phil. Berlin 1930.
- <sup>32</sup> Scholz, 1987.
- <sup>33</sup> Daher erscheinen bei Bumke, 1979, im Kapitel 6 über die »Soziologie der Gönner und Auftraggeber« (S. 248–293) zwar »Bischöfe und geistliche Würdenträger, jedoch keine Päpste.
- <sup>34</sup> Helga Schüppert: Kirchenkritik in der lateinischen Lyrik des 12. und 13. Jahrhunderts. München 1972 (Medium Aevum. Philologische Studien 23); hier wenige Bemerkungen im Kapitel »Kurie und Papst«, S. 75–90.
- <sup>35</sup> Franz Bittner: Studien zum Herrscherlob in der mittellateinischen Dichtung. Diss. phil. Würzburg 1962 (wichtig allein für die Herrschertugenden; hier S. 23–25).

sind.<sup>36</sup> Manche der im vorliegenden Buch behandelten Texte werden zudem in den Überblicksdarstellungen zur Lyrik erwähnt, da sie als Perlen mittellateinischer Dichtung gelten.<sup>37</sup> Einzelne frühmittelalterliche Gedichte sind schließlich unter dem Aspekt des Romgedankens, systematisch erstmals von Percy Ernst Schramm,<sup>38</sup> behandelt worden.

Methodologisch gesehen gliedert sich das Buch in zwei Teile: In den Kapiteln 2 bis 9 werden zentrale Aspekte des Themas systematisch und grundsätzlich behandelt (diese Kapitel dienen somit auch als Zusammenfassung der nachfolgenden Einzelinterpretationen). Hierauf erfolgt in Kapitel 11 eine chronologisch geordnete Detailanalyse der einzelnen Texte.<sup>39</sup> Zur besseren Übersicht bietet das vorgeschaltete Kapitel 10 eine geraffte Darstellung der wichtigsten historischen Entwicklungen. Ein solcher Aufbau bringt es mit sich, dass manche Information, die im ersten Teil nur kurz angedeutet wird, im zweiten Teil suo loco ausführlich untersucht und mit Stellenbelegen unterfüttert wird. Hieraus ergeben sich zwar kleinere Doubletten, jedoch hat die gewählte Makrostruktur den Vorteil, eine gezielte und selektive Lektüre zu ermöglichen. Zum Schluss eine Einschränkung: Die im Titel des vorliegenden Buches verwendete Konjunktion *und* suggeriert eine Gleichrangigkeit der Objekte, die so nicht besteht: Im Zentrum der Betrachtung stehen die Poeten,<sup>40</sup> nicht die Päpste. Letztere sind hier nur insoweit von Interesse, als sie für die mittelalterlichen Dichter von Interesse gewesen sind. In seiner primären Intention ist das Buch somit kein historiographischer Beitrag zur Geschichte des Papsttums,<sup>41</sup> sondern eine literaturwissenschaftliche Studie zu

<sup>36</sup> Annette Georgi: Das lateinische und deutsche Preisgedicht des Mittelalters. Berlin 1969 (Philologische Studien und Quellen 48), hier S. 98–122; ferner wird Galfred von Vinsauf behandelt (S. 112–114).

<sup>37</sup> Vgl. insbesondere Frederic James Edward Raby: A History of Secular Latin Poetry in the Middle Ages. Vol. I–II. Oxford 1957; Joseph Szövérfy: Secular Latin Lyrics and Minor Poetic Forms of the Middle Ages. A historical survey and literary repertory. Vol. 1–3. Concord, NH, 1992–1994 (Medieval Classics. Texts and Studies 25–27).

<sup>38</sup> Percy Ernst Schramm: Kaiser, Rom und Renovatio. I. Teil: Studien. Leipzig/Berlin 1929 (Studien der Bibliothek Warburg 17, 1) (zu Leo von Vercelli und Eugenius Vulgarius).

<sup>39</sup> Hier werden nur die bereits edierten Texte berücksichtigt; darüber hinaus existieren jedoch zahlreiche weitere, zumeist unbekannte *Encomia papae* insbesondere in Handschriften des späten Mittelalters und der Renaissance.

<sup>40</sup> Aus der motivgeschichtlichen Konzeption der Studie ergibt sich der Umstand, dass alle hier zitierten lateinischen Dichter – unabhängig von ihrem Bekanntheitsgrad – im Wesentlichen gleich behandelt werden. Den Prominenten unter ihnen (insbesondere Petrarca und Walter von Châtillon) geschieht aufgrund einer solchen Methode ein gewisses Unrecht, da sie (und die ihr gesamtes Œuvre betreffende Forschungsliteratur) nicht *in toto* gewürdigt werden können, sondern nur hinsichtlich ihrer Beziehungen zur Kurie Beachtung finden.

<sup>41</sup> Aus diesem Grunde beschränkt sich die zitierte Sekundärliteratur zu den einzelnen Päpsten in der Regel auf einführende Biographien und Standardwerke. Für umfassende Literaturhinweise

einer lateinischen Poesie, die ihre Existenz der Existenz des Papsttums verdankt.

## 2. Die Kurie als Hort lateinischer Poesie

Dass die Kurie über viele Jahrhunderte hinweg ein Ort der Literatur und Hort speziell der gelehrten Poesie gewesen ist, hängt zweifellos mit dem kulturellen und kommunikativen Status der lateinischen Sprache zusammen, welche ein spezifisches Verhältnis zwischen Mäzen und Lobdichter begründet. Bis zum 13. Jahrhundert produzieren die weitaus meisten europäischen Dichter ausschließlich lateinische Verse. Doch wer kann als der Adressat einer solchen Poesie fungieren?<sup>42</sup> Der sog. Archipoeta, jener bekannte Dichter, welcher sich – wohl als Kanzleinotar – in den 1160er Jahren im Gefolge des Kölner Erzbischofs Rainald von Dassel aufhält,<sup>43</sup> nimmt hierzu eine aufschlussreiche Differenzierung vor:

*Sepe de miseria mee paupertatis  
conqueror in carmine viris litteratis.  
laici non sapiunt ea que sunt vatis  
et nil michi tribuunt, quod est notum satis.*  
(IV 20, vv. 1–4).<sup>44</sup>

Der Archipoeta sieht sein Zielpublikum ausschließlich unter den gebildeten, d. h. des Lateinischen mächtigen Personen. Denn die lateinunkundigen Laien sind angeblich nicht in der Lage, die Qualität seiner Texte zu erkennen, weshalb sie sie auch nicht in angemessener Weise honorieren. Munifizenz und sprachliche Kompetenz, welche den Hör- oder Lesegenuss überhaupt erst ermöglicht, scheinen fest miteinander verkoppelt. Doch das Profil der Mäzene lateinischer Dichtung wird beim Archipoeta nicht nur ex negativo sichtbar.

---

sei hier pauschal auf die einschlägigen Lexika (Lexikon für Theologie und Kirche, Lexikon des Mittelalters, Dictionnaire historique de la papauté etc.) verwiesen.

<sup>42</sup> Vgl. Thomas Haye: Nemo Mecenas, nemo modo Cesar. Die Idee der Literaturförderung in der lateinischen Dichtung des hohen Mittelalters. In: *Classica et Mediaevalia* 55 (2004), S. 203–227.

<sup>43</sup> Vgl. Rudolf Schieffer: Bleibt der Archipoeta anonym? In: *Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung* 98 (1990), S. 59–79; Paul Klopsch: Der Archipoeta. In: *Der Alt-sprachliche Unterricht* 12,4 (1969), S. 31–47, hier insb. S. 36–40. Neuere Literatur zur Dichterpersönlichkeit des Archipoeta verzeichnet bei Joseph Szövérfy: *Secular Latin Lyrics and Minor Poetic Forms of the Middle Ages. A historical survey and literary repertory*. Vol. 3. Concord, NH, 1994 (Medieval Classics. Texts and Studies 27), S. 34 f.

<sup>44</sup> Zitiert nach Heinrich Krefeld (Hrsg.): *Die Gedichte des Archipoeta*. Kritisch bearbeitet von Heinrich Watenphul. Heidelberg 1958.

Denn im Folgenden betont er, dass die *presules Italie* (IV 22, 1) im Vergleich zu den *virii Teutonici* (IV 21, 1) dem Geiz erlegen seien, da sie einem armen Dichter allenfalls einige wenige Pfennige spendierten.<sup>45</sup> An dem historischen Wert einer solchen »national«-geographischen Differenzierung des Gönnerpotentials mag man zweifeln, doch ist sie für die Frage des mätzenatischen Profils ohnehin belanglos. Zweifelsfrei zeigt sich hieran jedenfalls, dass nach Ansicht des Autors lediglich die Gruppe der geistlichen Fürsten, d. h. der Bischöfe und Erzbischöfe, jenes Potential gelehrter Mäzene bildet, an die sich ein lateinisch schreibender Dichter in dieser Zeit wenden kann. Man mag dem Archipoeta entgegenhalten, dass es auch eine nicht geringe Zahl historisch bezeugter Fälle gibt, in denen lateinische Dichter die Gunst bedeutender weltlicher Fürsten zu erwerben suchten.<sup>46</sup> Bekanntlich sind keineswegs alle Laien illiterat, ebenso wenig ist jeder Prälat ein Gelehrter. Eine große Zahl lateinischer Gedichte des Mittelalters wendet sich tatsächlich an säkulare Potentaten; die Aufführung gelehrter Poesie ist bis in die frühe Neuzeit hinein an den bedeutendsten Höfen Europas nicht nur ein wichtiges *Epitibeton ornans*, sondern auch ein vielgenutztes Kommunikationsmedium, mit dessen Hilfe positive Fürstenbilder transportiert werden.<sup>47</sup> So ist etwa die im Umkreis Karls d. Gr. entstandene Poesie ausschließlich lateinisch und weit überwiegend panegyrisch.<sup>48</sup> Dabei funktioniert die Vermittlung der Inhalte an die des Lateinischen nicht mächtigen Fürsten in der Regel auf dem Umweg klerikaler Übersetzungsinstanzen.<sup>49</sup> Seit dem hohen Mittelalter findet man zudem in einer komplizierten Gemengelage lateinische und volkssprachliche Dichtungen an

<sup>45</sup> *A viris Teutonicis multa solent dari, // ... // Presules Italie, presules avari, // ... // vix quadrantem tribuunt pauperi scolari.* (IV, 21, 1, u. 22, 1 u. 3; edd. Watenphul/Krefeld, 1958).

<sup>46</sup> Vgl. allgemein F. Salet: *Mécénat royal et princier au moyen âge*. In: *Académie des Inscriptions & Belles-lettres. Comptes rendus* 1985, S. 620–629. Vor allem Heinrich II. von England wird in diesem Zusammenhang häufig erwähnt: vgl. zu ihm Szövérfy, 3, 1994, S. 386 f.; Peter Dronke: *Peter of Blois and Poetry at the Court of Henry II.* In: ders.: *The Medieval Poet and his World*. Rom 1984 (*Storia e letteratura. Raccolta di studi e testi* 164), S. 281–339; Walter F. Schirmer / Ulrich Broich: *Studien zum literarischen Patronat im England des 12. Jahrhunderts*. Köln 1962 (*Wissenschaftliche Abhandlungen der Arbeitsgemeinschaft für Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen* 23). Neben dem englischen Königshof wird auch der Hof der Grafen von der Champagne des Öfteren angeführt: vgl. John Frederic Benton: *The Court of Champagne as a Literary Center*. In: *Speculum* 36 (1961), S. 551–599.

<sup>47</sup> Vgl. Giuseppe Sergi: *Le corti e il mecenatismo*. In: *Lo Spazio letterario del Medioevo*. 1. Il Medioevo Latino. Direttori: Guglielmo Cavallo / Claudio Leonardi / Enrico Menestò. Vol. II. *La circolazione del testo*. Rom 1994, S. 299–329.

<sup>48</sup> Vgl. Wolfgang Braunfels (Hrsg.): *Karl der Große*. Bd. 2. *Das geistige Leben*, hrsg. von Bernhard Bischoff. Düsseldorf <sup>3</sup>1967.

<sup>49</sup> Vgl. Haye, 2004; Herbert Grundmann: *Litteratus – illitteratus. Der Wandel einer Bildungsnorm vom Altertum zum Mittelalter*. In: *Archiv für Kulturgeschichte* 40 (1958), S. 1–65, hier S. 47 f.

den Höfen sowohl weltlicher als auch geistlicher Herrscher.<sup>50</sup> Lateinische Herrscherpoesie ist somit keineswegs ein exklusives Attribut der päpstlichen Kurie. Dennoch nimmt diese als »Hof der Höfe« innerhalb der poetischen Landschaft insofern eine Sonderstellung ein, als die hier anzutreffende Poesie bis zur Renaissance von der lateinischen Sprache nicht nur dominiert, sondern sogar geradezu monopolisiert wird: Die an, für und über Päpste geschriebene Dichtung ist im Wesentlichen eine lateinische. Denn im Gegensatz zu den meisten säkularen Potentaten konnten die römischen Pontifices und ihre jeweilige kuriale Umgebung eine solche lateinische Poesie ohne den Umweg einer Übersetzung oder paraphrasierenden Vermittlung goutieren. Zudem war die lateinische Sprache am besten dazu geeignet, das positive Bild eines Papstes innerhalb der kirchlichen Hierarchie zu transportieren. Wie kein anderer Hof war die Kurie ferner zur Hüterin der drei *linguae sacrae* prädestiniert, von denen das Hebräische und das Griechische in der kulturellen Praxis allerdings nur eine geringe Rolle spielten, das Lateinische hingegen eine umso größere.

Dass sich die Kurie zu der bedeutendsten Adresse lateinischer Poesie entwickelt, hängt auch mit einer bewusst vorgenommenen Anknüpfung an antike Traditionen zusammen. So wie die Kurie den Anspruch erhebt, die politische und rechtliche Nachfolge des weltlichen *Imperium Romanum* anzutreten, trachten die Päpste danach, in die – kulturell transformierte – Stellung des antiken Kaisers einzurücken.<sup>51</sup> Einen solchen Anspruch versuchen sie auch dadurch zu untermauern, dass sie die kulturellen Praktiken des paganen Imperators imitieren. Zu diesen gehört aber der Brauch, sich in lateinischen Versen verherrlichen zu lassen. Das Wissen und Bewusstsein, dass antike Kaiser an ihren Höfen Poesie inszeniert haben, um sich selbst zu glorifizieren, dürfte ein wichtiger Impuls für die nachantike Kurie gewesen sein, eine ähnliche Praxis zu pflegen.

Wie die Päpste an die Kaiser anknüpften, so stilisierten sich die mittelalterlichen Dichter als würdige Nachfolger eines Vergil oder Horaz – nicht zuletzt in der Hoffnung, als Belohnung ähnliche materielle und soziale Vorteile wie diese zu erlangen. Aus mittelalterlicher Perspektive betrachtet ist die Förderung lateinischer Dichter beim römischen Kaiser monopolisiert; dies zeigte etwa die Lektüre dieser beiden genannten Autoren, welche sich – zum Teil über Maecenas – an Augustus gewandt hatten, sowie des Lucan, der sein

<sup>50</sup> Vgl. einführend Wolfgang Hartung: Die Spielleute im Mittelalter. Gaukler, Dichter, Musikanten. Düsseldorf/Zürich 2003, S. 101–104 u. 178–180.

<sup>51</sup> Stellvertretend für eine Fülle einschlägiger Literatur seien hier genannt: Fedor Schneider: Rom und Romgedanke im Mittelalter: die geistigen Grundlagen der Renaissance. München 1925 / Ndr. Köln 1959; Walter Ullmann: The Papacy and Political Ideas in the Middle Ages. London 1976.

Werk an Nero adressiert hatte. Bei Juvenal konnte das Mittelalter lesen: *Et spes et ratio studiorum in Caesare tantum; // solus enim tristes hac tempestate Camenas // respexit ...* (sat. VII, vv. 1–3). Aus der Vita des Sueton wusste man ferner, dass der lateinische Dichter Vergil seine *Georgica* und Teile der *Aeneis* dem Kaiser Augustus persönlich vorgetragen hatte. Beginnend mit Karl dem Großen, haben mittelalterliche Kaiser an die Inszenierungsformen des paganen *Imperium* angeknüpft und hierbei stets auch die Produktion lateinischer Poesie gefördert (ein illustratives Beispiel ist die üppige karolingische Dichtung, welche sich nahezu im Genre der Enkomiaстик erschöpft). Allerdings konnte aufgrund der radikal veränderten sprachlichen Situation die antike, am Beispiel des Augustus beschriebene Aufführungspraxis nicht im gleichen Maße übernommen werden, und wenn dennoch zu besonderen Anlässen lateinische Panegyrik am Hof eines hochmittelalterlichen Kaisers inszeniert wurde, so war das des Lateinischen nicht mächtige Publikum auf eine lediglich indirekt funktionierende Rezeption beschränkt. Trotz solcher Schwierigkeiten, die antike Tradition lateinischer Herrscherpanegyrik fortzusetzen, ist es sicherlich wenig treffend, wenn Leonardo Dati, das Dictum Juvenals variiierend, in einem Lobgedicht auf Eugen IV. (1431–1447) konstatiert: *Augustus nostro non est in tempore Caesar, // Et Moecenates interiere boni* (vv. 7 f.). – Unter den nachantiken Kaisern, so die Behauptung, gibt es keinen zweiten Augustus. Aus dieser Erkenntnis zieht Dati die Konsequenz: *Fac, age pontifices faveant ut vatibus ipsi, // Protinus in medium carmina mille dabo* (vv. 11 f.). Auch wenn Datis Analyse insgesamt zweifellos falsch ist (denn auch die sog. »weltlichen« Herrscher haben zu allen Zeiten die Produktion poetischer Panegyrik gefördert), spielt sie nicht ohne Grund auf das Problem der Sprachbarriere und die damit zusammenhängenden Rezeptionsschwierigkeiten an. Hingegen bestanden solche Probleme an den zeitgenössischen Höfen der Bischöfe im Idealfall nicht (die Praxis mag vielfach von der Theorie abgewichen sein). Es liegt auf der Hand, dass unter den von Dati genannten bischöflichen Kreisen der päpstliche Hof die günstigsten Aufführungs- und Rezeptionsbedingungen für eine lateinische Panegyrik bereitgestellt und zudem das stärkste Interesse besessen hat, die imperiale Praxis der Literaturförderung und Inszenierung enkomiaстischer Poesie in lateinischer Sprache fortzusetzen.

Dass sich die päpstliche Kurie spätestens seit dem hohen Mittelalter zum hell strahlenden Fixpunkt lateinischer Poeten entwickelt, hängt ferner mit dem Umstand zusammen, dass dieser fürstliche Hof wie kein anderer durch eine räumliche, personelle und kulturelle Stabilität geprägt ist: Hier bildet sich ein Ort heraus, der – unabhängig von der jeweiligen Person des päpstlichen Amtsinhabers – eine soziologisch gesehen relativ stabile Öffentlichkeit, ein festes und zudem lateinkundiges Publikum, ferner standardisierte Kommunikationspraktiken und – ungeachtet der kurialen Mobilität (Rom, Viterbo,

Perugia, Florenz, Vienne, Poitiers, Avignon etc.) – in der Regel geeignete Räumlichkeiten sowie stets einen kulturellen Bedarf an (speziell enkomiastrischer) Literatur aufweist. Außerdem ist es ein Ort, der dauerhaft über ein gewichtiges ökonomisches Potential verfügt und seit dem späten 11. Jahrhundert eine machtvolle Instanz darstellt, welche zunehmend über zahlreiche juristische und politische Fragen sowie über die Vergabe von Ämtern und Pfründen entscheidet (ein für viele Dichter zentraler Aspekt).<sup>52</sup> Die päpstliche Kurie gehört somit zu den wenigen stabilen Höfen des mittelalterlichen Europa, welche über einen längeren Zeitraum hinweg die Poeten materiell wie immateriell zu fördern in der Lage sind.

Die exklusive Betrachtung der Dichtung erfordert eine besondere Begründung, da Päpste während des gesamten Mittelalters und der Renaissance selbstverständlich auch in lateinischen Prosa-Reden glorifiziert werden. Diese sind allerdings deutlich besser erforscht als die poetische Panegyrik.<sup>53</sup> Es ist ferner unbestritten, dass die Kurie stets als Adresse unterschiedlichster Literaturformen gedient hat. So sind zahlreiche theologische, hagiographische und kirchenrechtliche Prosa-Werke einem Papst gewidmet oder durch ihn inspiriert worden: Schon Hieronymus hat seine (revidierte) lateinische Übersetzung der Evangelien dem Papst Damasus I. (366–384) zugeeignet und sie als eine Auftragsarbeit hingestellt (*Novum opus facere me cogis ex veteri*).<sup>54</sup> Bernhard von Clairvaux hat Eugen III. (1145–1153) zum Widmungsnehmer seines Traktats »De consideratione« bestimmt.<sup>55</sup> Als Hildegard von Bingen demselben Papst im Jahr 1147 auf einer Synode zu Trier Teile ihrer Schrift »Scivias« vorträgt, bestätigt dieser den Wert des Werks und ermutigt sie zur Fortsetzung.<sup>56</sup> Der spanische Kanonist Alvarus Pelagius (Álvaro Pelayo), Pönitentiar an der Kurie in Avignon, adressiert seine »Summa de statu et planctu ecclesiae«, in der er den Anspruch auf eine päpstliche Weltherrschaft postuliert, an den Auftraggeber Johannes XXII. (1316–1334). Der als Inquisitor berühmte

---

<sup>52</sup> Zur Pfründenvergabe vgl. zusammenfassend Brigide Schwarz: Römische Kurie und Pfründenmarkt im Spätmittelalter. In: Zeitschrift für Historische Forschung 20, 1 (1993), S. 129–152; Andreas Meyer: Der deutsche Pfründenmarkt im Spätmittelalter. In: Quellen und Forschungen aus italienischen Archiven und Bibliotheken 71 (1991), S. 266–279; Geoffrey Barraclough: Papal Provisions. Aspects of Church History, Constitutional, Legal, and Administrative in the Later Middle Ages. Oxford 1935.

<sup>53</sup> Vgl. John W. O'Malley: Praise and Blame in Renaissance Rome: Rhetoric, Doctrine, and Reform in the Sacred Orators of the Papal Court, c. 1450–1521. Durham, N. C., 1979.

<sup>54</sup> Vulgata, Praefatio sancti Hieronymi presbyteri in Evangelio.

<sup>55</sup> Vgl. Elizabeth Kennan: The »De consideratione« of St. Bernard of Clairvaux and the Papacy in the Mid-Twelfth Century: A Review of Scholarship. In: Traditio 23 (1967), S. 73–115.

<sup>56</sup> Vgl. Peter Dronke: Il secolo XII. In: Claudio Leonardi (Hrsg.), Letteratura latina medievale (secoli VI–XV). Un manuale. Florenz 2002 (Millennio Medievale 31, Strumenti 2), S. 231–302, hier S. 272.

Dominikaner Bernardus Guidonis dediziert demselben Papst seine »Legenda S. Thomae de Aquino« und Teile seines »Speculum sanctorale«. Giovanni Cavallini, ein kurialer Schreiber, hat nach 1345 seine »Polistoria de virtutibus et dotibus Romanorum« an Papst Clemens VI. (1342–1452) adressiert.<sup>57</sup> Martin von Troppau, 1261–1278 apostolischer Pönitentiar in Rom, ist vermutlich durch Clemens IV. (1265–1268) zur Abfassung seiner »Chronik« inspiriert worden. Es liegt auf der Hand, dass die jeweils genannten Päpste an dergleichen Schriften ein primär außerliterarisches Interesse hatten. Solche sachbezogenen und die Kurie nur als Institution tangierenden Prosa-Werke unterscheiden sich grundlegend von einer enkomiastischen Poesie, die ganz persönlich auf den jeweiligen Amtsinhaber fokussiert ist und ihn zum exklusiven Objekt erhebt. Nur die Poesie, nicht jedoch ein sachbezogener Prosa-Traktat ist gemäß rhetorischer Konvention das für Panegyrik geeignete Medium. Der Personenkult fordert den lateinischen Vers.

Dichterlesungen hat es im mittelalterlichen Europa wohl zu allen Zeiten gegeben. Entscheidend ist hier jedoch die Frage, vor welchem Publikum Gedichte rezitiert worden sind und wann sich Privatheit in (Teil-)Öffentlichkeit verwandelt.<sup>58</sup> Dass lateinische Carmina grundsätzlich für den Vortrag gedacht sind, zeigen die hochmittelalterlichen, durch antike Rhetorik beeinflussten Dichtungslehren, in denen das Auswendiglernen (*memoria*) und der mündliche Vortrag (*actio*) ausführlich behandelt werden. So lehrt Galfred von Vinsauf (gest. 1210) in seiner »Poetria nova«: *In recitante sonent tres linguae: prima sit oris, // Altera rhetorici vultus, et tertia gestus. ...*<sup>59</sup> Der Vortragende muss somit gleichzeitig mit den drei Instrumenten der Sprache, der Mimik und der Gestik operieren. Hinsichtlich des oralen Aspektes betont Galfred, dass der Dichter bei der Rezitation seine Stimme dem Darzustellenden anpassen solle: *Vox quaedam sit imago rei; res sicut habet se, // Sic vocem recitator habe. ...*<sup>60</sup> Die Dichterlesung erschöpft sich somit nicht in dem Ablesen eines schriftlich vorbereiteten Textes, sondern sie ist als eine lebhaft, realistische und rhetorisch effiziente Präsentation zu gestalten.

Seit dem hohen Mittelalter lassen sich mehrere soziale Nischen beobachten, in denen lateinische Dichterlesungen einen kommunikativ fest veranker-

<sup>57</sup> Marc Laureys (Hrsg.): Ioannes Caballinus, Polistoria de virtutibus et dotibus Romanorum. Stuttgart/Leipzig 1995.

<sup>58</sup> Zum Begriff vgl. Peter von Moos: Das Öffentliche und das Private im Mittelalter. Für einen kontrollierten Anachronismus. In: Gert Melville / Peter von Moos (Hrsg.): Das Öffentliche und Private in der Vormoderne. Köln u. a. 1998, S. 3–83; ders.: Die Begriffe »öffentlich« und »privat« in der Geschichte und bei den Historikern. In: Saeculum 49 (1998), S. 161–192.

<sup>59</sup> Edmond Faral: Les Arts poétiques du XIIe et XIIIe siècle. Recherches et documents sur la technique littéraire du moyen âge. Paris 1924 / Ndr. 1971, S. 259, vv. 2031 f.

<sup>60</sup> Faral, 1971, S. 259, vv. 2039 f.

ten Platz haben: So werden insbesondere an den Universitäten neue literarische Werke vor Schülern und Kollegen rezitiert und hierdurch approbiert.<sup>61</sup> Kein Geringerer als Walter von Châtillon, der bedeutendste Poet des 12. Jahrhunderts, hat in Bologna im Rahmen einer Festrede eigene Verse rezitiert.<sup>62</sup> Der Pariser Hochschullehrer Johannes de Garlandia (ca. 1195 – nach 1258) rechtfertigt im Prolog seines »Epithalamium Beate Virginis Marie« eine solche Präsentation und Rezitation lateinischer Werke in der universitären Öffentlichkeit durch den Hinweis auf biblische und antik-pagane Traditionen:

*Sic ergo sapientia fluxit a fonte divini pectoris in viros Hebreorum electos unde, sicut ipsi primitus proposuerunt quod scripserunt, et inde Greci recitationes fecerunt copiosius theatrales, et tertio Romani nobis carmina scenicis recitationibus ediderunt; sic concedit ratio modernis carmina Parisius, ubi viget universale studium, recitare.*<sup>63</sup>

Johannes konstruiert hier eine historische Tradition, die von den biblischen Hebräern über die Dramen der Griechen und Römer bis zur Dichterrezitation an der Pariser Universität reicht. Sein Zeitgenosse Girald von Wales (1146–1223) erzählt, er habe eines seiner literarischen Werke an drei Tagen in Oxford jeweils portionsweise vorgetragen: am ersten Tag den Armen der ganzen Stadt; am folgenden Tag den Lehrern und einigen ausgewählten Studenten der verschiedenen Fakultäten; am dritten Tag allen übrigen Studenten sowie den in der Stadt lebenden Rittern und vielen Bürgern.<sup>64</sup> Ähnlich wie Johannes sieht auch Girald sich dabei in einer antiken Tradition:

*Sumptuosa quidem res et nobilis, quia renovata sunt quodammodo authentica et antiqua in hoc facto poetarum tempora; nec rem similem in Anglia factam vel praesens aetas vel ulla recolat antiquitas.*<sup>65</sup>

Bereits lange bevor man an Universitäten literarische Werke vortrug und Gedichte rezitierte, fungierten die bischöflichen Höfe als Zentren lateinischer

<sup>61</sup> Vgl. Lynn Thorndike: Public Readings of New Works in Mediaeval Universities. In: *Speculum* 1 (1926), S. 101–103.

<sup>62</sup> Vgl. Thomas Haye: Oratio. Mittelalterliche Redekunst in lateinischer Sprache. Leiden u. a. 1999 (Mittellateinische Studien und Texte 27), S. 232–249.

<sup>63</sup> Antonio Saiani (Hrsg.): Giovanni di Garlandia, Epithalamium Beate Virginis Marie. Florenz 1995 (Accademia Toscana di scienze e lettere »La colombaria« Studii 139), S. 250.

<sup>64</sup> *Processu vero temporis opere completo et correcto, »lucernam accensam non sub medio ponere, sed super candelabrum ut lucret« [Mt 5, 15] erigere cupiens, apud Oxoniam, ubi clerus in Anglia magis vigeat et clericatu praecelebat, opus suum in tanta audientia recitare disposuit. Et quoniam tres erant in libro suo distinctiones, qualibet recitata die tribus diebus continuis recitatio duravit; primoque die pauperes omnes oppidi totius ad hoc convocatos hospitio suscepit et exhibuit. In crastino vero doctores diversarum facultatum omnes et discipulos famae majoris et notitiae. Tertio die reliquos scolares cum militibus oppidanis et burgensibus multis.* John Sherren Brewer (Hrsg.): Giraldi Cambrensis Opera. Vol. I. De rebus a se gestis, Invectionum libellus, Symbolum electorum. London 1861 / Ndr. Wiesbaden 1966 (Rerum Britannicarum Medii Aevi Scriptores 21, 1), S. 72 f.

<sup>65</sup> Ed. Brewer, 1861/1966, S. 73.

Poesie.<sup>66</sup> Es ist daher sinnvoll, die Produktion und Rezitation gelehrter Literatur von diesen Höfen her zu betrachten. Aufgrund ihrer institutionellen Stabilität und ihrer größeren Öffentlichkeit eignet sich die päpstliche Kurie, der Hof der Höfe, in besonderem Maße dazu, nicht nur schriftliche Panegyriken in Empfang zu nehmen, sondern die Lobgedichte im Rahmen etablierter Kommunikationssequenzen mündlich aufführen zu lassen. Nachdem der römische Subdiakon Arator im Jahr 544 einzelne Partien seines Gedichts »De actibus apostolorum« dem Papst Vigilius (537–555) vorgetragen und darüber hinaus das gesamte Werk an vier Tagen in der Kirche S. Petri ad vincula rezitiert hatte, dürften in den folgenden Jahrhunderten des sog. frühen Mittelalters nicht wenige andere Dichter Ähnliches getan haben. Als Specificum der Kurie, durch welches diese sich schon früh von anderen Bischofshöfen unterscheidet, lässt sich zudem erkennen, dass die päpstliche Panegyrik auch auf dem Wege der Fernkommunikation funktionieren kann: In allen Teilen Europas wenden sich dichtende Kleriker mit rühmenden Versen an ihren lokalen Bischof oder den Erzbischof ihrer Diözese; darüber hinaus adressieren oftmals dieselben Poeten ihre Werke auch an den räumlich distanzierten Papst. Als einziger Bischof fungiert der Papst somit als Objekt einer sowohl lokal präsenten als auch in der Ferne wirkenden Panegyrik. Als Alkuin im Jahr 797 lobende Verse aus York an Leo III. in Rom schickt, stellt er ihm in Aussicht, dass er im Falle einer vorbildhaften Amtsführung in vielen Hymnen gepriesen werde. Der anonyme Verfasser der »Passio Petri et Pauli«, die vermutlich demselben Papst übergeben worden ist, nimmt an, dass es in Rom einen kommunikativen Ort gibt, an dem solche lateinische Gedichte rezitiert werden können. Der römische Diakon Johannes (dieser ist vermutlich identisch mit dem Kirchenhistoriker Johannes Hymmonides, welcher im Auftrag des Papstes Johannes VIII. eine »Vita Gregorii Magni« verfasste) hat in der zweiten Hälfte des 9. Jahrhunderts die spätantike »Cena Cypriani«, eine Bibelparodie, rhythmisiert.<sup>67</sup> In einem an den Papst gerichteten Begleitgedicht (*Suppositio eiusdem Iohannis ad papam*) bittet der Autor um die gnädige Aufnahme des vergnüglichen Textes:

*Ludere me libuit; ludentem papa Iohannes  
Accipe; ridere, si placet, ipse potes.  
Tristia lassatis dum currunt secula tegnis,  
Suscipe de rithmis dogmata grata tibi,  
Quis laetus poteris spectacula cernere festis,*

<sup>66</sup> Vgl. C. Stephen Jaeger: *The Origins of Courtliness. Civilizing Trends and the Formation of Courtly Ideals 939–1210*. Philadelphia 1985.

<sup>67</sup> Karl Strecker (Hrsg.): *Poetae Latini aevi Carolini*. Tom. IV, Fasc. 2. Berlin 1896 / Ndr. 1964 (MGH Poetae 4, 2), S. 857–900; vgl. Christine Modesto: *Studien zur Cena Cypriani und zu deren Rezeption*. Tübingen 1992 (Classica Monacensia 3).

*Iam uariis monstris dissimulata nimis.*

...

*Fac relegat balbus Crescentius iste vietus:  
 Qui risum poterit stringere, marmor erit.  
 Temporibus musam mutat sine labe poeta:  
 Nunc hilarem populum musa iocosa beat.  
 (c. IV, vv. 1–6 u. 9–12)*

Offenbar soll ein sprachbehinderter Mann namens Crescentius das Gedicht vortragen und so die kuriale Öffentlichkeit amüsieren. Dabei deutet die Formulierung *lassatis ... teginis* an, dass der päpstliche Hof zu dieser Zeit eine kulturell interessierte, durch Latinität geprägte Oase in einer ansonsten kulturlosen Wüste darstellt.<sup>68</sup> Der parodistische Scherz, welcher hier gewagt wird, ist umso leichter zu akzeptieren, als Johannes in einem Prologgedicht darauf hinweist, dass es sich bei dem Verfasser der Prosavorlage um den *papa* Cyprianus handele.<sup>69</sup> Ein Lob auf den amtierenden Papst beinhaltet der Text zwar keineswegs; er zeigt allerdings, dass an der Kurie zu dieser Zeit bereits ein Forum existierte, auf dem man literarische Texte zur Unterhaltung oder Erbauung rezitieren konnte.<sup>70</sup> Ein solches Forum durfte selbstverständlich auch dazu genutzt werden, das Lob des Papstes zu singen.

Fulcoius von Beauvais, der selbst an der päpstlichen Kurie als Dichter Fuß zu fassen versucht hat, beklagt in den frühen 1080er Jahren, dass König Heinrich IV. nicht von römischen Poeten in panegyrischen Versen besungen werde. Dieses Defizit sei jedoch nicht durch einen Personalmangel bedingt:

*Ad<sup>1</sup> tantae laudis cumulum cui carmina desunt,  
 Non quia Roma modis uatum priuatur et illis  
 Artibus ingeniiisque suis, quibus imbuūt orbem  
 (Nam dum perstiterit mundi caput inclita Roma  
 Et Romae faciem dum Tybris abluet unda,  
 Dum septem colles murus circumdabit unus,  
 Quot uer floribus aut foliis et frondibus estas,  
 Quot caelum stellis, fulgebit Roma Camenis),  
 Inuigilat meritis non hic sollertia metris.<sup>72</sup>*

<sup>68</sup> Modesto, 1992, S. 201, missversteht das Wort *teginis* als *tectis* und übersetzt daher fälschlich: »... unter Zerstörung der Dächer«. Gemeint sind jedoch die Wissenschaften und die Literatur (*technae* und *artes*).

<sup>69</sup> Vgl. Prologgedicht I, 6, vv. 1 f.: *Ad cenam uenite cuncti Cypriani martiris // Rbetoris et papae clari Libicae Cartaginis*.

<sup>70</sup> Vgl. auch das Prologgedicht I (ed. Modesto, 1992), in dem der Autor imaginiert, wie der Text an der Kurie inszeniert wird: *Hac ludat papa Romanus in albis pascalibus, // Quando uenit coronatus scolae prior cornibus // ...* (3, vv. 1 f.).

<sup>71</sup> Sc. At.

<sup>72</sup> Ep. I, vv. 101–109; ed. Marvin L. Colker: Fulcoii Belvacensis Epistulae. In: *Traditio* 10 (1954), S. 191–273. Colkers fehlerhafte Interpunktion wurde von mir korrigiert.

Das Fehlen einer poetischen Verherrlichung des deutschen Fürsten sei nicht etwa darauf zurückzuführen, dass es in Rom keine Dichter gebe. Im Gegenteil: solange Rom existiere, schmiede man dort auch Verse. Jedoch verschmähten es die vorhandenen Poeten, des Königs Leistungen gebührend zu preisen. – Hiermit wird auf die antike Dichtertradition angespielt, doch zugleich zum Ausdruck gebracht, dass zu dieser Zeit panegyrische Gedichte nicht etwa auf Heinrich, sondern den Papst verfasst werden. Offenkundig denkt Fulcoius hier an Autoren wie Petrus Damiani, Alfano von Salerno und Amatus von Montecassino, die in ihren Versen Gregor VII. (1073–1085) verherrlicht haben.<sup>73</sup>

Seit dem späten 11. Jahrhundert sind die Nachrichten über die Rezitation panegyrischer Werke so weit verdichtet, dass man die Existenz einer relativ stabilen Tradition annehmen darf. Die Aufführung enkomiastischer Poesie fungiert als Präsentationsform, mit der sich die Päpste an der eigenen Kurie ebenso wie vor anderen Höfen auszuweisen versuchen. Die Funktion dieser performativen Panegyrik lässt sich nicht zuletzt an der folgenden Anekdote ablesen: Der aus einer wohlhabenden Parmeser Familie stammende Franziskaner Salimbene de Adam (1221–1288/1289) berichtet in seinen »Cronica«, wie sich ein lateinisch nur mäßig begabter Jokulator und Dichter namens Scatuzio an Papst Innocenz III. (1198–1216) gewandt habe:

*Item homo fuit qui interponebat suis interdum gaudia curis; unde, cum quadam die quidam ioculator de Marchia Anconitana salutasset eum dicens:*

*Papa Innocentium,  
doctoris omnis gentium,  
salutat te Scatutius  
et habet te pro dominus,  
respondet ei:*

*Et unde est Scatutius?  
Cui dixit:*

*De castro Recanato,  
et ibi fui nato.*

*Cui papa:*

*Si veneris Romam,  
babebis multam bonam,  
id est »bene faciam tibi«. ... Quia enim malam gramaticam fecit ioculator, malam gramaticam  
audivit a papa.<sup>74</sup>*

<sup>73</sup> Das von Petrus Diaconus erwähnte Gedicht »De laude eiusdem pontificis« (sc. Gregorii) des Amatus ist verloren; vgl. Anselmo Lentini (Hrsg.): Il poema di Amato su S. Pietro apostolo. Vol. I–II. Montecassino 1958 (Miscellanea Cassinese 30), hier Vol. II, S. 19.

<sup>74</sup> Giuseppe Scalia (Hrsg.): Salimbene de Adam, Cronica. I. Turnhout 1998 (Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis 125 u. 125A), S. 46 f.; Gedicht verzeichnet bei Hans Walther: Initia carminum ac versuum mediæ aevi posterioris latinorum. Göttingen <sup>2</sup>1969 (Carmina mediæ aevi posterioris latina 1, 1), Nr. 13663.

Wollte man zumindest die grammatische Struktur der Wortbeiträge im Deutschen imitieren, so ergäbe sich hieraus die folgende Übersetzung:

Innocenz war zugleich ein Mensch, der bisweilen seine Sorgen durch Scherze unterbrach. Eines Tages begrüßte ihn ein Jokulator aus der Mark Ancona und sagte zu ihm:

»Der Papst, den Innocenz, des Lehrers jedes Völker, dich grüßt Scatuzio und hält dich für sein Herr.«

Ihm antwortete Innocenz: »Und woher stammt Scatuzio?«

Dieser sagte darauf: »Aus der Stadt Recanati und dort war ich gebore gewesen.«

Da sprach der Papst: »Wenn du einmal zu mir nach Rom kommst, wirst du ganz viel Gut von mir bekommen.«

Dies soll bedeuten: »Dann werde ich Dir Gutes tun.« Denn weil der Jokulator eine fehlerhafte Grammatik benutzt hatte, hörte er auch aus dem Munde des Paps-tes eine ebenso falsche Grammatik.

Diese Anekdote deutet zunächst an, dass Papst Innocenz bisweilen Unterhaltungskünstler (*ioculatores*) auftreten ließ, die ihn in ihren Versen umschmeichelten und ihm ihre Dienste anboten (*habet te pro dominus*). Sie hofften zudem, nach Rom gerufen zu werden (*Si veneris Romam*) und für ihre Tätigkeit eine Belohnung zu erhalten (*habebis multam bonam*). Die kurze Geschichte zeigt jedoch auch, dass ein so gebildeter Papst nicht lediglich mit einigen vulgärlateinischen, grammatisch fehlerhaften Versen zu gewinnen war. Denn wie der Kommentar Salimbenes andeutet, war das päpstliche Versprechen einer üppigen Belohnung nicht ernst gemeint; vielmehr sollte das in Aussicht gestellte Geschenk hinsichtlich seiner Dürftigkeit der erbärmlichen Qualität dieser von Scatuzio ersonnenen Verse entsprechen. Damit die Panegyrik an der Kurie und in der europäischen Öffentlichkeit ihr Ziel erreichen konnte, musste sie gut gemacht sein, d. h. sich auf einem sehr hohen poetischen Niveau bewegen. Dieses war nur von exzellent ausgebildeten Klerikern zu erreichen, die ein Studium der lateinischen Poesie absolviert hatten, nicht jedoch von halbgebildeten Jokulatoren. Zudem spielte gerade der Umstand, dass die meisten Päpste über eine ausgezeichnete, an Domschulen und Universitäten erworbene Bildung verfügten und oftmals selbst zuvor als Dozenten tätig gewesen waren, den akademisch gerüsteten Dichtern in die Hände: Die Parallelität hinsichtlich der Ausbildung und der Sprachkompetenz ebenso wie die Vertrautheit mit denselben rhetorisch-panegyrischen Mustern schufen eine Vorzugsstellung, um die sie weder mit volkssprachlichen Dichtern noch mit Jokulatoren ernsthaft konkurrieren mussten.

### 3. Das Interesse der Päpste

Die Bereitschaft zahlreicher Nachfolger Petri, an der Kurie zeitgenössische lateinische Verse vortragen und sich in ihnen verherrlichen zu lassen,

könnte man zunächst mit deren persönlichem Interesse an der Literatur begründen. Sie haben fast ausnahmslos eine gute lateinische Ausbildung genossen und in diesem Zusammenhang auch die Produktion lateinischer Texte trainiert. Ferner sind einige von ihnen wie etwa Gerbert von Aurillac (Silvester II.; 999–1003) oder Lothar von Segni (Innocenz III.; 1198–1216) vor ihrem Amtsantritt selbst als Verfasser bedeutender Prosa-Werke hervorgetreten. Auch mit einer speziell poetischen Produktion, die über das schulische Exerzieren hinausging, waren nicht wenige Pontifices befasst:<sup>75</sup> Damasus (366–384) hat einige Epigramme komponiert<sup>76</sup> sowie ein (nicht erhaltenes) Poem über die christliche Jungfräulichkeit.<sup>77</sup> Einzelne Hymnen stammen vermutlich von Gregor d. Gr. (590–604), Benedikt VIII. (1012–1024),<sup>78</sup> Leo IX. (1049–1054),<sup>79</sup> Innocenz III. (1198–1216),<sup>80</sup> Gregor IX. (1227–1241),<sup>81</sup> Innocenz IV. (1243–1254),<sup>82</sup> Alexander IV. (1254–1261)<sup>83</sup> und Urban V. (1362–1370).<sup>84</sup> Ferner sind der bereits genannte Silvester II., Bonifaz VIII. (1294–1303) und Pius II. (1458–1464), teilweise in recht bescheidenem Rahmen, als Verfasser anderer Gedichte tätig gewesen.<sup>85</sup> Allerdings hat erst die Neuzeit unter den Päpsten drei wahrhaft große lateinische Poeten hervorgebracht: Urban VIII. (Maffeo Barberini; 1623–1644),<sup>86</sup> Alexander VII. (Fabio Chigi; 1655–1667)<sup>87</sup> und Leo XIII. (Gioacchino Pecci; 1878–1903).<sup>88</sup> Wenngleich somit das Mittelalter keine bedeutenden Dichter auf dem apostolischen

<sup>75</sup> Vgl. einführend die unvollständige und wissenschaftlich unbefriedigende Auflistung bei G. Travaglini: *I papi cultori della poesia*. Lanciano 1887 (hier werden acht Päpste genannt).

<sup>76</sup> Vgl. Antonio Ferrua: *Epigrammata Damasiana*. Vatikanstadt 1942.

<sup>77</sup> Vgl. Jacques Fontaine: *Naissance de la poésie dans l'Occident chrétien. Esquisse d'une histoire de la poésie chrétienne du III. au IV. siècle*. Paris 1981, S. 111–125.

<sup>78</sup> Ediert in AH, Bd. 32, S. 192, Nr. 141. Da Benedikt VIII. als Laie zum Papst erhoben wurde, ist seine Autorschaft fraglich.

<sup>79</sup> Ediert in AH, Bd. 50, S. 303–307, Nr. 236–238.

<sup>80</sup> Ediert in AH, Bd. 54, S. 234 f., Nr. 153.

<sup>81</sup> Ediert in AH, Bd. 52, S. 177–179, Nr. 195.

<sup>82</sup> Ediert in AH, Bd. 54, S. 257, Nr. 167.

<sup>83</sup> Ediert in AH, Bd. 52, S. 149–151, Nr. 159–161.

<sup>84</sup> Ediert in AH, Bd. 30, S. 167 f., Nr. 73.

<sup>85</sup> Ferner hat Clemens IV. (1265–1268) ein – wenngleich provenzalisches – Poem über die Sieben Freuden Mariens komponiert.

<sup>86</sup> Vgl. Aemilius Springhetti: *Urbanus VIII P. M. poeta latinus*. In: *Archivum Historiae Pontificiae* 6 (1968), S. 163–190.

<sup>87</sup> Vgl. Josef IJsewijn: *Companion to Neo-Latin Studies. Part II: Literary, Linguistic, Philological, and Editorial Questions*. Second entirely rewritten edition, by J. I. with Dirk Sacré. Leuven 1998 (Supplementa Humanistica Lovaniensia 14), S. 119, 145, 207, 347.

<sup>88</sup> Vgl. Wilhelm Kühlmann: *Elegante Frömmigkeit – Papst Leo XIII. (1810–1903) in seiner lateinischen Lyrik*. In: *Nach hundert Jahren – Rückblick auf Papst Leo XIII. 1878–1903*. Herausgegeben vom Geschichtsverein für das Bistum Aachen e. V. Neustadt a. d. Aisch 2003, S. 61–84.